



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA SI
FARMACIE
IULIU HATIEGANU
CLUJ-NAPOCA

Structure du curriculum et intégration des étudiants dans le Centre d'habiletés pratiques

Faculté de Médecine
Université de Médecine et Pharmacie "Iuliu Hatieganu"
Cluj-Napoca, Roumanie

Prof. dr. Anca Dana Buzoianu
Doyenne

abuzoianu@umfcluj.ro



10-11 décembre 2012, Tirana



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA ȘI
FARMACIE
"I. I. MEITRIȘANU"
CLUJ-NAPOCA

Europe, Roumanie, Cluj-Napoca



- Cluj-Napoca est la plus grande ville de la Transylvanie, ayant plus de 400.000 habitants et une des plus grandes villes du Roumanie.
- L'enseignement supérieur médical de la Transylvanie a été fondé a Cluj il y a 140 années dans le cadre de l'Université "Franz Joseph"
- La Faculté de Médecine de Cluj ayant le roumain pour langue d'enseignement a été fondée en 1919.



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA ȘI
FARMACIE
"IULIU HAȚIEGANU"
CLUJ-NAPOCA

- Son premier Doyen a été Iuliu Hațieganu, qui a mis les bases de l'école de médecine interne de la Transylvanie.



L'Université de Médecine et Pharmacie "Iuliu Hatieganu" Cluj-Napoca AUJOURD'HUI



- 3 Facultés:
- Médecine, Médecine Dentaire, Pharmacie
- 9000 étudiants (L-M-D)
- 2000 étudiants internationaux
- 748 enseignants (dont 210 professeurs et maîtres de conférence)
- Classement: première place en Roumanie en fonction des résultats de ses diplômés au concours national de résidanat (internat)

La Faculté de Médecine offre 6 programmes d'études de licence

- Médecine
 - 360 ECTS, 6 années
- Sages-femmes
 - 240 ECTS, 4 années
- Infirmier,- ère
 - 240 ECTS, 4 années
- Technicien d'imagerie et radiologie médicale
 - 180 ECTS – 3 années
- Laboratoire clinique
 - 180 ECTS - 3 années
- Physio-kinésithérapie et rééducation médicale
 - 180 ECTS – 3 années



Les filières en langues étrangères en Roumanie et à la Faculté de Médecine de Cluj

1. Bref rappel historique
2. Données statistiques sur l'enseignement de la médecine en français et en anglais en Roumanie
3. La Faculté de Médecine de Cluj – les programmes d'études en langues étrangères
4. La Faculté de Médecine et ses étudiants
5. Les principes de Bologne et la coopération internationale
6. Le Centre de simulation et habilités pratiques
7. Projets pour l'avenir





Université de Médecine et Pharmacie "Iuliu Hatieganu" Etudes en langues étrangères

Bref rappel historique

1997 – création de la ligne d'études en anglais à la Faculté de Médecine de Cluj

2000 – création de la ligne d'études en français à la Faculté de Médecine de Cluj

2000 – création de la ligne d'études en français à la Faculté de Médecine Dentaire et de la ligne d'études en français à la Faculté de Pharmacie de Cluj

2007 – création de la ligne d'études en anglais à la Faculté de Médecine Dentaire



Autres lignes d'études de médecine ou/et médecine dentaire/ pharmacie en langues étrangères en Roumanie

Université de Médecine et Pharmacie "Victor Babeș" de Timișoara

- Français – Pharmacie (depuis 1999)
- En Anglais – Médecine (depuis 1997)

Université "Vasile Goldiș" d'Arad

- Français – Médecine (depuis 2009)

Université de Médecine et Pharmacie de Iassy

- Français – Médecine (depuis 2009)
- Français – Médecine (depuis 2009)
- Anglais – Médecine (depuis 2009)

Université de Médecine et Pharmacie «Carol Davila» de Bucarest

- Anglais – Médecine (depuis 2008)

Faculté de Médecine et Pharmacie Université d'Oradea

- Anglais – Médecine (depuis 2006)
- Université de Médecine et Pharmacie de Tg. Mures
- Anglais – Médecine depuis 2008

Etudiants internationaux à l'UMF "Iuliu Hatieganu" de Cluj (lignes langue française et langue anglaise)

- Environ 2160 étudiants (tous les niveaux – LMD et résidanat)
- 54 pays d'origine, ex:
 - Afrique - Afrique du Sud, Congo, Maurice, Niger, Soudan
 - Amérique – Canada, Etats-Unis, Pérou, Brésil, Chile
 - Asie - Australie, Inde, Iran, Myanmar, Pakistan, Japon
 - Moyen Orient – Israël, Jordanie, Liban, Syrie
 - Maghreb – Maroc, Tunisie
 - Europe - Allemagne, France, Grèce, Grande Bretagne, Italie, Norvège, Suède
- Etudiants en section francophone
Total 1208, dont 628 en Médecine
 - Etudiants en section anglophone
Total 952, dont 564 en Médecine

Qu'est-ce qu'une ligne d'études en langue étrangère ?

- Les 3 premières années
 - la langue d'enseignement est exclusivement le français/ l'anglais.
 - parallèlement - 3 heures de langue roumaine / semaine préparent les étudiants pour le second cycle, par souci d'interaction et communication avec les patients
- Dans les années cliniques (IV-VI)
 - les cours continuent à être offerts en français, mais les stages cliniques se déroulent en langue roumaine (vu le besoin de communiquer avec les patients)
 - les enseignants qui ont en charge les étudiants pour les stages sont choisis parmi ceux qui maîtrisent le français pour pouvoir offrir leur support si nécessaire

Pourquoi les étudiants choisissent-ils la Faculté de Médecine de Cluj?

La Faculté de Médecine de Cluj a le plus grand nombre d'étudiants internationaux. Les raisons sont multiples :

- un offre éducationnel attractif
- un enseignement clinique basé sur la pratique et sur le contact direct avec les patients, qui caractérise l'enseignement médical en Roumanie
- l'excellente expertise et l'enthousiasme des enseignants
- un milieu accueillant, une très active vie estudiantine, ainsi qu'un permanent dialogue avec les étudiants

Admission aux lignes en langues étrangères (sélection sur dossier):

- Critères fermes et quantifiables
- Mise en valeur des performances professionnelles (scolaires) du candidat
- Sélection réalisée par le Bureau du Conseil de la Faculté



- Le curriculum est harmonisé avec les Directives Européennes (EC 93/16 Art.23/2 et 2005/36/EC Art.24.2)
- La durée des études est de 6 années et comprend 5500 heures d'activités
Particularités de la structure du curriculum:
 - enseignement basé sur deux grands cycles : fondamental / clinique
 - dans les dernières années, effort concentré pour réaliser un programme d'études intégratif de type "spirale", qui suppose
 - l'intégration précoce des enseignements de base (fondamental) et des activités cliniques – processus considéré comme essentiel pour la formation moderne et efficace des médecins compétents
 - les étudiants sont en contact direct avec les patients
 - le rapport enseignement théorique / activités pratiques = 1 / 3
- Le curriculum de la section en langue française est identique au celui de la section en langue roumaine



Organisation des enseignements: la langue des enseignements

Organisation:

- les premières trois années (I-III)
 - les cours et les activités pratiques (laboratoires, TD etc.) – entièrement en français
 - plus que 200 heures de séminaires pour l'apprentissage de la langue roumaine au niveau conversationnel, pour assurer la communication avec le patient durant les activités cliniques
 - à la fin de la 3-ème année – test oral de compétence en langue roumaine (heures supplémentaires si nécessaire)
- les trois années suivantes (IV-VI)
 - cours en langue française, activités cliniques en roumain

- Examens
 - deux épreuves composantes: une partie théorique et une partie pratique obligatoire
 - notes de 1 à 10; il faut obtenir au minimum 5/10 à chaque composante pour réussir l'examen
- Examen final (à la fin des 6 années d'études):
 - examen de licence (épreuve écrite, épreuve pratique clinique et présentation de la thèse de dissertation)
 - l'examen peut se dérouler en français, à l'exception de l'épreuve cas clinique avec patient

La formation des formateurs (formation et perfectionnement du personnel enseignant)

- offre de cours de langues étrangères pour améliorer les compétences linguistiques des enseignants
- cours de remise à niveau linguistique pour les enseignants
- bourses de perfectionnement des enseignants de l'AUF
- effort permanent d'enrichir la documentation en français et anglais
- Missions assurance qualité :
 - certification ISO suite à l'évaluation de mai 2009
 - évaluation ARACIS (Agence Roumaine pour Assurance Qualité dans l'Enseignement Supérieur) pour la ligne roumaine avec certificat délivré en décembre 2009
 - évaluation ARACIS des lignes en langues étrangères en juin 2010



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA ȘI
FARMACIE
„IULIU HAȚIEGANU”
CLUJ-NAPOCA

Certificat ARACIS (Agence Roumaine pour l'Assurance de la Qualité dans l'Enseignement Supérieur) *Haut Degré de Confiance*

 **ARACIS**

AGENȚIA ROMÂNĂ DE ASIGURARE A CALITĂȚII ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR
ROMANIAN AGENCY FOR QUALITY ASSURANCE IN HIGHER EDUCATION
Membă ENQA – Full member of ENQA
Înscrisă în EQAR – Listed in EQAR

CERTIFICAT

CERTIFICATE

Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” din Cluj-Napoca

a obținut în urma evaluării instituționale
following institutional evaluation attained

calificativul **GRAD DE ÎNCREDERE RIDICAT**
a HIGH CONFIDENCE rating

BIROUL EXECUTIV AL CONSILIULUI ARACIS
EXECUTIVE BUREAU OF ARACIS

Președinte ARACIS <i>ARACIS President</i> Prof. univ. dr. ing. Ioan Curtu		Vicepreședinte ARACIS <i>ARACIS Vice President</i> Prof. univ. dr. Adrian Miron
Director Departament de Evaluare <i>Director of the ARACIS Evaluation Department</i> Prof. univ. dr. ing. Rađa Mircea Damian		Director Departament de Acordare <i>Director of the ARACIS Accreditation Department</i> Prof. univ. dr. Pavel Năstase
	Secretar General ARACIS <i>ARACIS General Secretary</i> Prof. univ. dr. ec. Mihai Aristotel Ungureanu	

Data eliberării:
Releas date:
17.12.2009

No. 38/2009



Les étudiants

- sont impliqués d'une manière active dans les décisions qui regardent l'administration de la faculté et de l'université, vu qu'ils représentent 25% des membres des Conseils et du Sénat
- des représentants des étudiants étrangers sont invités à toutes les réunions du Conseil de la Faculté
- les étudiants francophones ont leur propre organisation l'*Associamed* - qui représente leurs intérêts en rapport avec la faculté et l'université;



Integration culturelle des étudiants internationaux

Des actions multiples sont en cours:

- Ø le partenariat entre *l'organisation des étudiants francophones à Cluj (Associamed), l'organisation des étudiants anglophones (EMSA) et l'Organisation des étudiants roumains (OSM)*
- Ø INTERSTUDENT- un programme des étudiants internationaux pour leur intégration effective, active et réelle dans les activités culturelles et sociales
- Ø tutorat assuré par les étudiants et les jeunes enseignants



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA SI
FARMACIE
CLUJ-NAPOCA

INTERSTUDENT UMF CLUJ

UNITY IN DIVERSITY



Welcome to ...

Recent Photos

- NEXT EVENT-CHECK IT
- WELCOME
- HISTORY
- ORGANIZERS
- ACTIVITIES
- MEMBERS - JOIN US
- GUESTBOOK
- PHOTO GALLERY
- CALENDAR
- CONTACT US, SIGN UP
EVENT
- BLOG
- CONTACT INFORMATIONS



- the latest project of OSM (Organizatia Studentilor Medicinisti)
- it is part of UMF Cluj-Napoca Romania
- its motto: "unity in diversity"
- its aim: bringing people from English, Romanian and French section from UMF together...



Upcoming Events

- HALLOWEEN PARTY !!!**
Sunday, Nov 1 at 11:00 pm
- TENNIS AFTERNOON**
Friday, Nov 20 at 4:00 pm

Newest Members



- Le processus de Bologne est appliqué par la faculté de médecine depuis plusieurs années. Cela suppose:
 - l'harmonisation du programme d'études aux Directives Européennes
 - la mise en œuvre du système européen de crédits transférables (ECTS)
 - la réalisation d'une grande mobilité des étudiants et des enseignants à travers les programmes Erasmus, CEEPUS et aussi par le programme national Transmed
 - l'introduction avec succès du Supplément de diplôme depuis 2005 (délivré en roumain et en anglais)
 - la reconnaissance en Europe des diplômes de médecin délivrés par la faculté

Ouverture internationale de la Faculté de Médecine

- La coopération européenne et internationale pour la promotion de l'assurance qualité et la formation des enseignants
 - Coopération avec WFME, ENQUA, AMEE, AMSE, MEDINE, CIDMEF, AUF ...



- Ouverture – le 8 décembre 2011
- Investissement propre et de grande importance de notre université
Le premier centre de simulation médicale de Romania
- Modèles: Vienne, Karolinska Institutet, Soroka (Tel-Aviv), Dundee



Nouveaux modules dans le curriculum

- A partir de l'année universitaire 2011-2012 nous avons introduit dans notre curriculum 2 nouveaux modules: Formation dans le centre d'habiletés pratiques
- Un module s'étend sur une semaine et comprend 25 heures (5 heures/jour):
 - III-ème année – module de base
 - VI-ème année – module avancé

Organisation du module

- 5 postes de travail – chaque groupe d'étudiants reste une journée (5 heures) à chaque poste
- Poste de travail 1:
 - Ponction veineuse
 - Perfusion i.v.
 - Ponction artérielle
 - Thérapie par oxygène
 - Surveillance de: ECG, PaO₂, PA, AV

- Désobstruction des voies respiratoires
- Management des hémorragies externes
- Immobilisation des fractures
- Défibrillation



- Notions introductives de stérilisation, contrôle, maintien
- Sutures
- Enlèvement des fils
- Injection: sc, id, im, iv
- Incision et drainage des lésions superficielles
- Bandage, pansements
- Management de la plaie
- Pose de sonde nasogastrique



Poste de travail 5

- Accouchement normal
- Examen gynécologique
- Examen rectal
- Cathétérisation urinaire chez la femme et l'homme



Resources humaines

- Equipe jeune: chirurgiens, gynécologues, urgentistes, spécialistes en réanimation
- les formateurs ont suivi un stage de formation lors de Vienna Summer School 2011 (4 personnes)
 - ils sont devenus des formateurs pour le reste de l'équipe
- Chaque poste de travail est sous la responsabilité d'un formateur

- Simulation de procédures
- Simulation sur écran
- Postes de travail
- Mannequins de faible/ moyenne et haute fidelité





UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA SI
FARMACIE
"I. I. MEHEDINI"
CLUJ-NAPOCA

Task trainers



Fisa de evaluare a competentei de: **CONTROLUL HEMORAGIILOR EXTERNE - Hemostaza provizorie prin pansament compresiv**

Nume evaluator _____

Student evaluat _____

Data _____

NR	Check list	Efectuat	Efectuat cu greseli (de tehnica, asepsie)	Neefectuat
1.	Analiza plăgii: simplă			
2.	Spălare și dezinfecție de la centru spre periferie a plăgii			
3.	Acoperire cu comprese sterile sau curate a plăgii			
4.	Compresiune digitală a plăgii			
5.	Bandaj compresiv care să nu producă ischemie			
6.	Imobilizare membru pentru a reduce hemoragia			
7.	Monitorizare hemoragie la nivelul bandajului			
8.	Se aplică un bandaj suplimentar			
9.	Monitorizare aspect membru distal de bandaj			
10.	Transport în decubit dorsal, cu membrul ridicat			
Calcul individual pe cele 3 nivele de execuție minim pentru acordare abilitate		% puncte critice (4), 6 noncritice	50% puncte critice (4), 50% puncte 6 noncritice	Peste 50% puncte critice (4), 75% puncte 6 noncritice
Total				

Punctaj total obtinut _____

Semnatura si parafa examinatorului

Cahier de compétences pratiques

caiet
de
abilități practice

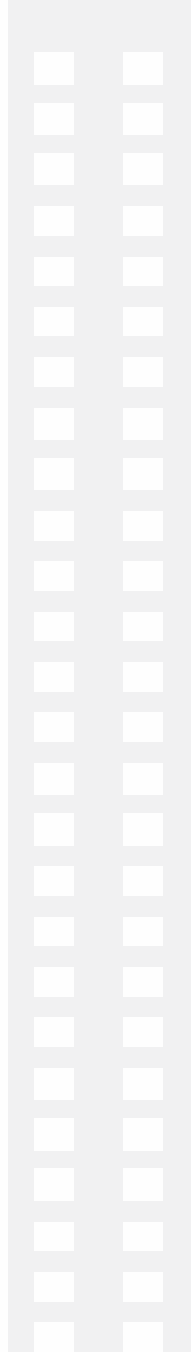
- Tous les examens importants, manœuvres, procédures médicales enregistrées dans le log-book
- Instrument d'évaluation

Cahier de compétences pratiques

- L'activité des étudiants est inscrite dans le cahier de compétences pratiques
 - représente un document personnel
 - apporte un plus à l'évaluation
- Chaque position enregistrée sera ensuite inscrite et décrite de manière détaillée dans un document qui sera inclus dans le portfolio de l'étudiant.

4.1.D. Formulează recomandări la externare

Număr	Data	Pacient / FO / Nr. reg.	Diagnostic și descriere sintetică	Spital / Ambulator	Îndrumător Semnătura / Parafă
4.1.D.1.					
4.1.D.2.					
4.1.D.3.					
4.1.D.4.					
4.1.D.5.					



4.1.E. Completează formulare și evidențe de spital

Număr	Data	Pacient / FO / Nr. reg.	Diagnostic și descriere sintetică	Spital / Ambulator	Îndrumător Semnătura / Parafă
4.1.E.1.					
4.1.E.2.					

4.1.F. Comunică cu alte servicii medicale, de asistență socială, etc.

4.1.F.1.					
4.1.F.2.					



UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA SI
FARMACIE
"I. I. MEHEDINTI"
CLUJ-NAPOCA

Cahier de compétences pratiques

- Le cahier de compétences pratiques a été présenté lors du Congrès international d'éducation médicale de 2012 de l'AMEE (Association for Medical Education in Europe) qui s'est tenu à Lyon



Projets pour l'avenir...

- Des missions d'enseignement des professeurs invités
- Evaluation standardisée
- Développement des mobilités étudiantes/du personnel enseignant
- Formation des formateurs - Faculty development







UMF
UNIVERSITATEA DE
MEDICINA SI
FARMACIE
BULEZII MATEIASANJ
CLUJ-NAPOCA

Merci pour votre attention!



abuzoianu@umfcluj.ro